

Ḥicāz zīrgūle ḍarb-ı fetḥ

Critical Report

Salih Demirtaş

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/



The electronic version of this work is also available at: https://corpus-musicae-ottomanicae.de









Hicāz zīrgūle darb-ı feth

Source TR-Iam EY_1537

Location P. 21, l. 14 – p. 24, l. 15

MakâmHicâz zîrgûleUsûlDarb-1 fetih

Genre Peşrev

Attribution Şerif Çelebi (d. ca. 1680)

Index Heading Hicāz zīrgūle Şerīfiñ uṣūleş ḍarb-ı fetḥ

Work No. CMOi0104

Remarks

In this folio, we observe interventions by a later hand on the notation. In most cases, a later hand circles either particular grouping of the division or particular signs inside the grouping with red ink. While a later hand sometimes writes down alternative version of the related grouping somewhere around the circle, duration or alteration signs are also circled in some occasions. Simply circling a sign without any additions has the meaning of ignoring this sign. All these interventions that are interpreted by the editor are represented in Notes on Transcription section as a "2nd lay." On all other occasions that are not clear, physical description of the intervention is included in the related notes.

The scribe writes down only first few note groups of teslîm section in H2, H3 and H4 together with the asterisk sign (*) which refers to the teslîm section.

Mīm letter (2) at the end of the first ending of H4 is interpreted as a repetition.

Structure

H1 |: 1/T :| H2 |: 1/T :| H3 |: 1/T :| H4 |: 1/T :| H5 |: 1/T :|

Pitch Set



Notes on Transcription

- . تربي في في نام. TR-I TR-I TR-I تربي في transcribed as تربي في TR-I TR-I TR-I تربي في الم
- 4.4 Orig. مَمِير ; 2nd lay. سمِمِير . TR-Iüne 211-9: قرمير ; TR-Iüne 214-12: مُرمير .
- 5.1 Orig. تريوميو ; 2nd lay. تريوميو ; TR-Iüne 211-9: تريوميو ; TR-Iüne 214-12: تريوميو ; TR-Iütae 107: تريوميوم .
- 5.2 Orig. 🛶; 2nd lay. 🦏 . Transcribed as 🚣 .
- . ته برنیر : TR-I une 214-12 مه برنیر : 2nd lay مه برنیر : TR-I une 214-12 مه برنیر : 5.4
- Before the grouping, there is an unusual space with worn paper surface that indicates a physical intervention such as erasion by a later hand.
- 11.1 Orig. المحفّرة; 2nd lay. المحفّرة. Transcribed as المحفّرة. A single stroke at base level
 () is added by a later hand in red ink. TR-Iüne 211-9: المحقرة ; TR-Iüne 21412: المحقرة ; TR-Iütae 107: المحقّرة ; TR-Iütae 249[N], TR-Iboa TRT.MD.d 374: المحقّرة .
- 14.3 Orig. 2nd lay. 2nd lay. 3.
- There is a v-shaped sign (¬) before the grouping at the beginning of the line by a later hand in red ink. The scribe of TR-Iboa TRT.MD.d 374 and TR-Iütae 107 usually use this sign in occasions where there is a space left at the end of the line before the end of divisions. The function of this sign could be interpreted as an indication to remind readers that the division is continuing on the next line. Since the case in TR-Iam EY_1537 does not fit to this interpretation because of the usage of the sign at the beginning of the line, it may indicate a copying relationship between TR-Iam EY 1537 and another source.
- 16.1 Orig. څټ ; 2nd lay. څټ . TR-Iüne 211-9, TR-Iüne 214-12: څټ .
- 16.2 Orig. 2nd lay. TR-Iüne 211-9: TR-Iüne 214-12: TR-Iüne
- 19.1 Orig. المَّمَ . Since dügâh sign (م) is circled by a later hand in red ink, 2nd lay. could be represented as مَ . TR-Iüne 211-9: مُ ; TR-Iüne 214-12: مَ .
- 19.2 Orig. $\checkmark \tilde{\epsilon}$; 2nd lay. $\checkmark \tilde{\epsilon} \checkmark$. TR-Iüne 214-12: $\checkmark \tilde{\epsilon} \checkmark$.
- On the left side of the grouping, there are two thin vertical lines parallel to each other drawn by a later hand, possibly with pencil. While the purpose of these lines is not clear, it is possible that the lines are used as a marker by a later hand.
- 22.3 Orig. 🎝 🕹 ; 2nd lay. 🎝 🕳 . Alteration signs above zîrgûle pitch signs (호) are added by a later hand in red ink. They are interpreted

- as omissions by the scribe. TR-Iüne 211-9: "
 \$\tilde{\varkappa} \tilde{\varkappa} \t
- 26.4 Orig. هريوم ; 2nd lay. هريوم ; transcribed as هريوم . TR-Iüne 211-9: هريوم ; TR-Iüne 214-12: هريوم ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: هريوم ; TR-Iboa TRT.MD.d 374: هريوم .
- 30.2 Orig. مَرْمَرُمَّ ; transcribed as مُرْمَرُمُّ . Last two pitches of the grouping are transcribed as معمل based on consulted concordances. TR-Iüne 214-12: مُرْمَرُمُّ ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N], TR-Iboa TRT.MD.d 374: مرمُرُمُّ ; TR-Iüne 211-9: مُرْمُرُمُّ .
- 31.1–2 Orig. غَر سروره ; 2nd lay. غُر مروره . Transcribed as غُر سروره . The first grouping is circled by a later hand in red ink. A later hand wrote down the same grouping again as a superscript in red ink. TR-Iüne 211-9: وَصُرِهُ مُرْسُورُ ; TR-Iüne 214-12: عُر سَمِهُ ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: غُر سَمَهُ : TR-Iboa TRT.MD.d 374: عر صهروره يا در صهروره المعالمة على المعالمة المعالمة المعالمة على المعالمة ا
- . عرب تسمير على 34.4 Orig. عرب على على . TR-Iüne 214-12 مرب تسمير على . TR-نسمير على .
- . مهمهُم : TR-Iüne 214-12 مهمهم : 2nd lay. مهمهم . TR-Iüne 214-12 . مهمهُم
- . مهريم شرهر: TR-I une 214-12 مهريم مريم . TR-I une 214-12 مهريم على .
- . رُمْ رَمْرِي : TR-I une 214-12: رَمْ رَمْرِي : 35.3 Orig. رَمْرِيْرِي : عَرْمْرِيْرِي . TR-J une 214-12: مَرْمُرِيْر
- 37.4 There is a v-shaped sign ($_{r}$) before the grouping by a later hand in red ink. See 15.4 for further interpretation.
- 45.3–4 Since the scribe did not write different endings for the teslîm section of H2, the second ending of teslîm written by the scribe in H1 is used as the first ending of H2 in the transcription.
- 46.1–2 Since the scribe did not write different endings for the teslîm section of H2, the first ending of teslîm written by the scribe in H1 is used as the second ending of H2 in the transcription.
- A short diagonal line of tiz nevâ for higher octave (ع) is omitted by the scribe.
- 55.3 Orig. قىمىمىد ; 2nd lay. قىمىمىد . TR-Iüne 211-9: قىمىمىد ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N], TR-Iboa TRT.MD.d 374: قىمىمىد .
- 55.4 Orig. مَرْصِيد ; 2nd lay. مَدْ : TR-Iüne 211-9: مَدْ ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N], TR-Iboa TRT.MD.d 374: سَرِصِيد .
- 56.2 Orig: مَرْصِ ; transcribed as مُرَّدِّ . TR-Iütae 107: مَرْصِ ; TR-Iütae 249[N]: مَرْصِ ; TR-Iüne 211-9, TR-Iboa TRT.MD.d 374: مرمد
- 56.4 Orig. مهرير ; 2nd lay. مهرير . TR-Iüne 211-9: مهرير ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: مهرير ; TR-Iboa TRT.MD.d 374: مهريرير .
- . ناوشهر : TR-Iüne 211-9 برومهر بر : 57.3 Orig برومهري : 2nd lay برومهر بر المات ال
- Orig. مَرْهِ عَلَى: A later hand added acem sign (مَ) above hüseynî (مَ) as a superscript first, then crossed out the sign in red ink.

| 59.1 | Orig. المحصرية ; transcribed as بيرسياسية . TR-Iüne 211-9: المحصرية ; TR-Iütae 107, |
|-------|--|
| | TR-Iütae 249[N]: الموصرية ; TR-Iboa TRT.MD.d 374: برين أنو ي |
| 60.1 | Orig. ﴿ 2nd lay. ﴿ Transcribed as ﴿ Alteration sign of hicâz ﴿ is |
| | added by a later hand in red ink. It is interpreted as an omission by the scribe. |
| | Same omission in TR-Iütae 107 and TR-Iboa TRT.MD.d 374: , TR-Iüne |
| | 211-9: ﴿ بَرُسُونُ ; TR-Iütae 249[N]: جُسُونُو . |
| 68 | Only the first ending of H1 is used here based on TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107 |
| | and TR-Iütae 249[N]. |
| 72.1 | On the left side of the grouping, a later hand drew a thin vertical line, possibly |
| | with pencil. |
| 78.2 | Orig. ستر; 2nd lay. ستر : |
| 92.1 | . مرتب عرب : TR-Iüne 211-9 مرتب : عرب : عرب : عرب : با كرب : عرب : Orig. مرتب المرتب : 2nd lay : مرتب المرتب ا |
| 92.2 | Orig. نم ; 2nd lay. مدفعر . |
| 92.3 | Orig. مرمريو ; 2nd lay. مرسرمريو . |
| 94 | . مدهدر مرشر شرو سرور : 2nd lay ; سرور شر سُرور شرور بران المرشر شرور بالمران المرشر المران |
| 96 | . تسمیر فر فرو مهر (2nd lay: تسمیر فر نُم مُرثَم عرب). |
| 98.4 | Orig. بمترمر ; 2nd lay. مرشرمر . |
| 99.4 | Orig. جَمَّة, ; transcribed as مُحَمَّة . TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N], TR-Iboa |
| | TRT.MD.d 374: • • • • • • • • • • • • • • • • • • • |
| 113.3 | Orig. مجمسمج ; transcribed as مُجَمِيِّة . The alteration sign above zîrgûle (عَ) is |
| | omitted by the scribe. See 22.4 for the similar case with later hand correction |

Consulted Concordances

TR-Iüne 211-9, pp. 212–16; TR-Iüne 214-12, pp. 135–37 (H1–2); TR-Iütae 107, pp. 104–6; TR-Iütae 249[N], pp. 873–74; TR-Iboa TRT.MD.d 374, fols. 98r–99r.

of rast signs (\mathfrak{s}) of the grouping.

S.D.